

**ИЗДАНИЯ НА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКАХ В СОСТАВЕ
КНИЖНОГО СОБРАНИЯ ГРАФА П.А. ВАЛУЕВА
В НАУЧНОЙ БИБЛИОТЕКЕ
ТОМСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА**

И.В. Новицкая

*Статья написана при финансовой поддержке РФФИ в рамках научного проекта
№ 19-012-00038 А «Родовые библиотеки русской аристократии
и проблема читателя».*

Аннотация. Настоящая статья посвящена описанию внутренней подколлекции, включающей книги на иностранных языках, книжного собрания графа П.А. Валуева, известного государственного деятеля времен правления Николая I и Александра II. Частная библиотека графа Валуева исследуется как культурная реликвия, которая передается от поколения к поколению и является воплощением памяти семьи и рода. Вместе с тем частное книжное собрание есть продуктивная коммуникативная модель культуры, поскольку оно отражает реальный процесс коммуникации во всем многообразии его форм и проявлений. При таком ракурсе исследования частная книжная коллекция графа Валуева представляет собой способ межкультурного и межнационального взаимодействия, реализуемый посредством конструирования обобщенного образа мира и культуры в сознании думающей и размышляющей личности в процессе чтения. При этом владелец книжной коллекции выступает в активной роли библиотекаря, сознательно и целенаправленно подбирающего в фонды литературу разных жанров и тематического спектра, на различных языках и написанных различными авторами с целью удовлетворения собственных эстетических, профессиональных и культурных интересов. Частная библиотека графа Валуева является многоотомной по своему составу и хронологически охватывает период с XVII по XIX в. с преобладанием книг, вышедших в 1840–1880 гг. Она включает в себя издания на русском, немецком, английском, итальянском, польском, латышском, латинском и других языках. Основу коллекции составляют книги на языках, которыми прекрасно владел граф, а именно на русском, немецком, французском и английском. Основная масса книг на этих языках представляет интерес с точки зрения тех профессиональных задач, в решении которых принимал участие министр Валуев, а именно публикации, освещающие дискуссию о крестьянском вопросе в европейских странах, описывающие природные ресурсы различных регионов, историю стран, религий и философских течений, развитие различных видов промышленности, вопросы юриспруденции, банковского дела, экономики и др. Несмотря на устойчивую тематическую палитру, объединяющую всю библиотеку графа, каждая из внутренних подколлекций на иностранных языках обладает собственным своеобразием. Например, только в составе коллекции книг на английском языке представлены комплекты периодических изданий (иллюстрированных еженедельников The Punch, The Illustrated London News, The Graphic) и подборка художественных произ-

ведений (таухницкая коллекция), включающая литературу для детей. Обзор наименований в составе личной библиотеки графа Валуева позволяет говорить о вдумчивом и прагматически ориентированном подходе владельца к ее комплектованию.

Ключевые слова: личная книжная коллекция; родовая библиотека; библиотека графа Валуева; книжные памятники; культурная реликвия.

Введение

В фондах Научной библиотеки Томского государственного университета (НБ ТГУ) хранится книжная коллекция, принадлежащая известному русскому государственному деятелю эпохи Николая I и Александра II графу Петру Александровичу Валуеву (1815–1890). Валуев занимал должность министра внутренних дел России в 1861–1868 гг., министра государственных имуществ в 1872–1879 гг., председателя Комитета министров в 1879–1881 гг., был членом Государственного совета и почетным членом Петербургской Академии наук. Кроме того, Валуев на протяжении длительного времени вел дневник, являлся автором романа, повестей, публицистических статей [1].

Из истории формирования книжных фондов НБ ТГУ [2, 3] известно, что книжное собрание графа Валуева поступило в университет еще до его открытия, в 1885 г., и включало в себя 3 351 том [4. С. 9]. Благодаря стараниям В.М. Флоринского, строителя Императорского Сибирского университета, коллекция книг бывшего председателя кабинета министров была приобретена за счет казенных средств и доставлена в Томск [5. С. V]. Судя по описанию, основу этой коллекции составили книги по политической экономии, статистике и многочисленные издания правительственных учреждений [4]. В настоящее время книжная коллекция графа Валуева в объеме 2 438 экземпляров включена в фонд книжных памятников Томской области, хранящихся в НБ ТГУ.

Начало изучения родовых и личных книжных собраний, составивших ядро библиотеки Томского университета, связывают со временем выхода из печати статьи А.И. Милютина «Библиотека гр. Строганова в Томском университете», напечатанной в журнале «Русский библиофил» в 1914 г. [6. С. 292]. С конца 1970-х гг. отдельные персональные книжные коллекции из фондов НБ ТГУ становятся объектом исследования сотрудников библиотеки и ученых филологического факультета [7–12 и др.]. Библиотека графа Валуева до настоящего времени не являлась предметом специального изучения, а ее состав и внутренняя организация не получили всестороннего описания и осмысления. Цель настоящей статьи состоит в том, чтобы представить описание иностранной части библиотеки Валуева и места в ней литературы на английском языке и тем самым частично восполнить существующий пробел.

Методология

Изучение семейных, родовых и личных библиотек представителей русской аристократии и дворянства имеет достаточно долгую традицию в отечественном библиотековедении и книговедении [13–20] и др. Опираясь на современное понимание библиотеки в общем как социального института [21], исследователи рассматривают частные книжные собрания в контексте исторической преемственности культурной памяти [20]. Персональные книжные коллекции выступают в качестве культурных реликвий, совмещающих в себе духовные и материальные ценности отдельной личности. Эти культурные реликвии, передаваемые от поколения к поколению, с одной стороны, со временем становятся воплощением памяти малой социальной группы, т.е. семьи, и символом преемственности внутри нее. С другой стороны, частные библиотеки рассматриваются как отражение особой культурной «генеалогии» семьи, как способ выражения сознания и самосознания ее владельцев, как механизм самоидентификации рода в русской и европейской истории и культуре [22]. Подобный ракурс изучения частных книжных собраний сопряжен с их анализом как продуктивной коммуникативной модели культуры, в которой произведения разных авторов, на разных национальных языках, с разной тематической и жанровой направленностью и предназначенные для широкого круга читателей воспроизводят процесс коммуникации во всем его многообразии и сложности [Там же]. При этом сам процесс чтения воспринимается как один из элементов коммуникации, как разновидность способа трансляции текстов, благодаря которому совершается их экзистенциальное «прочтение-проживание», имеющее целью достижение целостного восприятия человеком культуры и себя в ней, предоставляющее возможность «самотрансцендирования», самоактуализации, обретения вектора самоосуществления» [23. С. 96].

Частная библиотека графа Валуева как объект научного описания

Личные книжные собрания как обязательный атрибут домашней обстановки дворянина и свидетельство его культурных запросов появляются в России во второй половине XVIII в. в связи с развитием книжного дела, различных областей науки и литературы, ввозом иностранных книг и др. [24. С. 62]. Хотя наличие личных библиотек не во всех случаях отражало истинную потребность в чтении, традиция собирания и коллекционирования книг получила свое развитие в формировании частных и родовых библиотек прежде всего в среде русского дворянства. Книжное собрание графа Валуева, приобретенное для библиотеки Императорского Томского университета, является одной из

таких библиотек, которые представляют собой способ трансляции и символизации культурных ценностей, передаваемых из поколения в поколение представителями одного рода. Считается, что библиотека Валуева – это отражение предпочтений и интересов, а также результат усилий по отбору книг самого графа, оставившего о себе в истории противоречивые мнения [25, 26]. Отчасти и это обстоятельство мотивирует интерес к изучению данной коллекции, поскольку ее внутреннее содержание и организация представляют собой отражение круга культурных интересов и предпочтений ее владельца.

Известно, что благодаря стараниям и заботам своей матери-немки, Валуев получил блестящее образование и владел несколькими иностранными языками. Воспитанный в европейском духе, он путешествовал по странам Европы, например, по Германии и Италии, что могло способствовать появлению в его библиотеке многочисленных изданий на европейских языках. Позднее, уже находясь на государственной службе, Валуев характеризовал себя как совершенного европейца, для которого не составило бы труда стать министром в любой европейской стране. Знание иностранных языков, несомненно, способствовало удовлетворению его личных профессиональных запросов и даже позволило ему проявить себя в качестве переводчика. Например, известно, что Валуев лично перевел с немецкого языка постановления ландтагов об улучшении быта крестьян, работая под началом генерал-губернатора Е.А. Головина (1782–1858) в Риге. Литературные способности Валуева получили отражение в его публицистике («Дума русского во второй половине 1855 г.») и «Дневнике». Портрет графа Валуева дополняют его искренняя религиозность, высокие моральные убеждения, культ государственного служения, симпатия ко всему иностранному, умение уверенно держаться в любом обществе, еженедельные приемы в своем доме, на которые приглашались известные деятели литературы и искусства. Известно, что Валуев первым браком был женат на М.П. Вяземской (1813–1849), дочери известного поэта П.А. Вяземского. Благодаря родственным связям, он был близко знаком и с А.С. Пушкиным, с которым часто встречался в доме Вяземских и Карамзиных в Петербурге [27. С. 58]. Разносторонность личности графа Валуева и его активная проевропейская позиция как сторонника реформ не могли не найти отражения и в его библиотеке, переданной в фонды Томского университета.

Результаты исследования

Внутренняя организация библиотеки графа Валуева. Много- томная по своему составу библиотека графа Валуева хронологически охватывает период с XVII по XIX в. с преобладанием книг, вышедших

в 1840–1880 гг. Она включает в себя издания на русском, немецком, английском, итальянском, польском, латышском, латинском и других языках. Третью часть библиотеки составляют книги на русском языке (912 томов), тематически относящиеся к медицине, истории, сельскому хозяйству, горной промышленности и другим отраслям. В частности, к этой части относятся издания карт, атласов, чертежей и планов. Среди них роскошно изданный «Атлас к путешествию на Амур, совершенному от Сибирского отдела Императорского Русского Географического Общества» [28], в котором, помимо двух планов, 23 видов и этнографических рисунков, 10 таблиц с изображениями растений, включены гравюры двух карт и заглавного листа, выполненные с оригинальных рисунков К. Гунна и А.С. Богомолова-Романовича известными российскими граверами Алексеем Андреевым и Евдокимом Алексеевичем Егоровым (1832–1891), литографированы и распечатаны в Париже, где большая их часть была распродана до появления на рынках Москвы и Санкт-Петербурга.

Еще одним иллюстрированным справочным изданием в библиотеке Валуева является «Атлас народонаселения западнорусского края по исповеданиям» [29], на передней крышке переплета которого имеется оттиск девиза графа вокруг инициалов его имени «Николиже вспять» (вместо обычного «nunquam retrorsus» – «ни шагу назад»). Текст к атласу был написан по поручению Министерства внутренних дел известным историком и этнографом П.Н. Батюшковым (1811–1892), а карты составлены А.Ф. Риттихом (1831–1914?), профессиональным картографом и исследователем славянского мира, автором уникальных для своего времени и высоко оцененных специалистами «Этнографической карты Европейской России» (1875) и историко-географического и этнографического исследования под названием «Славянский мир» (1885).

В коллекции карт хранится и «Собрание рисунков к путешествию Майерберга в 1661–1662 гг.» [30], в котором, помимо печатного русского текста-объяснения при каждом рисунке, имеется надпись и на немецком языке. Это редкое издание знакомит читателя с видами русских городов XVII в., с бытом и костюмами того времени. Литографические рисунки (64 единицы) для этого издания были выполнены с натуры художниками из состава посольства австрийского императора Леопольда I в Москве под руководством австрийского барона, путешественника и дипломата А.М. фон Майерберга (1612–1688). На заглавном листе этой книги имеется гравированный портрет графа Н.П. Румянцева (1754–1826), министра иностранных дел России в 1808–1814 гг., дипломата, собирателя старинных рукописей. Дополняет это издание книга на немецком языке, описывающая путешествие Майерберга в Россию [31], в которой после сведений о личности Майерберга приводится отчет об его поездке в Россию с подробными пояснениями к каждой гравюре из альбома.

В книжной коллекции Валуева издания на иностранных языках составляют более 60% (1 526 томов). Это книги на немецком (более 350 наименований), французском (более 300 наименований) и английском (более 80 наименований) языках.

Основная масса книг на этих языках представляет интерес с точки зрения тех профессиональных задач, в решении которых принимал участие министр Валуев. Тематически книги на немецком, французском и английском языках касаются проблем, связанных с изучением крестьянского вопроса в европейских странах, описанием природных ресурсов различных регионов, с историей стран, религий и философских течений, с развитием различных видов промышленности. Большую часть составляют книги по юриспруденции, банковскому делу и экономике, статистические отчеты, сборники законодательных актов, учебные пособия по естественным наукам.

В немецкоязычной части библиотеки значительное место отводится литературе об истории и экономическом состоянии трех Прибалтийских губерний Российской империи: Лифляндской, Курляндской и Эстляндской, а также различным сторонам жизни в России того времени. Судя по большому количеству книг в библиотеке, ее владелец тщательно и глубоко изучал историю формирования Прусского королевства, организацию и состояние его государственного управления, законодательной и финансовой системы, условия вхождения в состав Германской империи под руководством ее первого канцлера, ранее министра-президента Пруссии Отто фон Бисмарка (1815–1898). В этой связи можно констатировать интерес графа к вопросам западноевропейской истории XVIII–XIX вв. и к проблеме личности в истории, раскрываемой в публикациях, центральными персонажами которых выступают известные исторические деятели, монархи и члены их семей.

В немецкоязычной и франкоязычной части библиотеки Валуева можно выделить внутреннюю подколлекцию, объединяющую биографические очерки, исследования периодов правления и взглядов, переписки и мемуаров таких исторических личностей, как Бисмарк, Петр I, король Швеции и Норвегии Карл XV (1826–1872), императрица Елизавета Петровна (1709–1762), супруга Николая I Александра Федоровна (1798–1860), французская королева Мария-Антуанетта (1755–1793) и ее мать Мария Терезия (1717–1780), немецкий географ и путешественник Александр фон Гумбольдт (1769–1859), король Пруссии Фридрих Вильгельм IV (1795–1861), король Франции и Наварры, «король-солнце» Людовик XIV (1638–1715) и его правнук, король Франции Людовик XV (1710–1774), король Франции Филипп II Август (1165–1223), английский государственный деятель и полководец Оливер Кромвель (1599–1658), папа Римский Иннокентий III (1161–1216), митрополит Московский и Коломенский Филарет (1782–1867) и некоторые другие (см., например, [32–36]).

Наряду с изучением жизненного пути и творческого наследия известных исторических личностей состав библиотеки Валуева свидетельствует об устойчивом интересе владельца к прошлому отдельных стран, регионов и культур. В этой связи неслучайным можно считать наличие в его собрании книг на немецком, французском и английском языках по истории Англии, Афганистана, Бельгии, Бразилии, Венеции, Гаваны, Греции, Ирландии, Испании, Мексики, Польши, Рима, России, США, Франции, Шотландии и мн. др. Эту часть библиотеки Валуева дополняет литература путешествий, описывающая поездки авторов в Аргентину и на Амазонку, в Африку, в гималайский Хиндустан и Тибет, на Алтай и Кавказ, в Китай и Японию, на Святую Землю, в Турцию и Туркестан, а также морские путешествия по Тихому и Атлантическому океанам и др.

Среди книг на французском языке десятки томов посвящены истории возникновения или становления отдельных социальных институтов и явлений (например, истории иезуитов, протестантизма, религии, цивилизации, рыцарства, инквизиции), а также отдельных артефактов, например, римских катакомб, видов вооружения и др. В этой же части библиотеки находится подборка из 18 произведений французского писателя Жюль Габриэля Верна (Jules Gabriel Verne, 1828–1905), среди которых «Путешествие и приключения капитана Гаттераса» (1865), «С земли на луну» (1865), «Дети капитана Гранта» (1867), «Вокруг света за 80 дней» (1872), «Двадцать тысяч лье под водой» (1870), «Пятнадцатилетний капитан» (1878) и др.

Литература на английском языке в библиотеке графа Валуева.

Английская часть книжной коллекции Валуева менее внушительна по своему объему по сравнению с немецкой и французской, тем не менее, только в ней содержатся подборки периодических изданий, выходивших в Лондоне в середине XIX в., таких, например, как газета The Graphic [37], основанная в 1869 г., и журнал The Contemporary Review [38], основанный в 1866 г.

Журнал The Contemporary Review [Ibid.] был создан группой интеллектуалов, возглавляемой издателем Александром Страэном (Alexander Strahan, 1833–1918), для продвижения разумных и независимых мнений о самых важных событиях того времени. Журнал очень быстро завоевал себе репутацию форума для интеллектуальной дискуссии и был одним из первых периодических изданий, в котором значительное место отводилось обсуждению искусства. Кроме того, задуманный как церковно-ориентированный оппонент исключительно светскому The Fortnightly Review, журнал стал площадкой для открытых и эрудированных теологических и философских диспутов. После 1870 г. журнал сумел значительно укрепить свое международное положение, благодаря чему его выпуски дважды в год выходили вплоть до 2013 г.

В библиотеке графа Валуева хранятся четыре тома этого издания за 1880–1881 гг. Так, в январский выпуск за 1880 г. включены 10 статей и стихотворение «Justinian; or The New Creed» шотландского поэта, романиста и драматурга Роберта Уильяма Бьюкенена (Robert William Buchanan, 1841–1901), посвященное византийскому императору Юстиниану I (умер в 565 г.) и впервые опубликованное в этом журнале. В число статей этого номера среди прочих входят очерки «Англия в XVIII веке» Карла Хилебрандта (Karl Hillebrand), «Письма Чарльза Диккенса» Мэтью Браун (Matthew Browne), «Современная жизнь и мысль в Италии» синьора Роберто Стюарта (signor Roberto Stuart) и «Современная жизнь и мысль в России» анонимного автора из Санкт-Петербурга, подписавшегося Т. S. [Elizaveta Bezobrazova].

Одним из периодических изданий, представленных в собрании, является первая в мире иллюстрированная еженедельная газета The Illustrated London News. Это газета большого формата была основана Гербертом Инграмом (Herbert Ingram, 1811–1860) и выходила в период с 1842 по 1971 г., впоследствии она утратила свою значимость и прекратила существование в 2003 г. Популярность ей придавали не только новостные материалы различного характера, но и многочисленные гравюры и фотографии известнейших английских граверов, иллюстраторов и художников (Джордж Крукшенк, Уильям Джеймс Линтон, Эрнест Шепард и др.), сопровождавшие практически каждую статью. Среди журналистов и ведущих отдельных колонок – целое созвездие известных авторов: Уильям Уилки Коллинз, Томас Харди, Редьярд Киплинг, Артур Конан Дойль, Джеймс Мэтью Барри, Роберт Льюис Стивенсон, Агата Кристи, Джозеф Конрад, Гилберт Кит Честертон, Генри Джеймс, Чарльз Диккенс и др. В библиотеке Валуева имеются полные экземпляры этой газеты за отдельные годы в период с 1843 по 1880 г., составляющие более 30 томов [39].

Центральными тематическими рубриками еженедельника являются королевская семья и двор, мода, транспорт, путешествия, искусство, политика, войны, наука и технологии, каждая из которых детально освещается в двух модусах – текстовом и изобразительном. Так, в выпуске от 4 января 1851 г. говорится о том, что «согласно ежегодной традиции, новогодние празднования были продолжены в среду в Виндзоре, где Ее Величество с супругом раздавали щедрые подарки в рамках благотворительной акции. Утром, в честь события этого дня, музыкальное подразделение Королевского полка конной гвардии исполнило серенаду под окнами королевских апартаментов. В 10 часов Королева с супругом в сопровождении придворных прошли к зданию Школы верховой езды, где новогодние подарки Ее Величества были вручены престарелым, немощным и достойным беднякам из церковных приходов Виндзора, Итона и Клевера...». В рождественском выпуске 1855 г.

впервые были опубликованы цветные изображения, ставшие сенсацией для британских газет того времени. Газета также первой рассказала о закладке трансатлантического кабеля (1864), сопровождая новостное сообщение серией гравированных изображений, выполненных по рисункам художника, путешествовавшего на корабле *The Great Eastern*. Коммерческому успеху газеты и закреплению ее престижа способствовали многочисленные иллюстрации к сообщениям о знаковых событиях XIX в. – Французской революции 1848 г., Всемирной выставке промышленных работ всех народов 1851 г., похоронах герцога Веллингтона в 1852 г., Международной выставке в Париже в 1867 г. и др. Как известно, Всемирная выставка 1851 г. проходила с 1 мая по 15 октября в лондонском Гайд-парке, в котором специально был построен временный павильон *The Crystal Palace*. Возведение этого павильона и связанные с этим сложности подробно освещались на страницах газеты в течение более полугода. По случаю открытия выставки на первой странице «Иллюстрированных новостей Лондона» была размещена передовица, в которой подчеркивалась значимость выставки как апофеоза разумного труженика («*The Exhibition is in reality the apotheosis of the intelligent labourer*», № 481, том 18, от 3 мая 1851 г., с. 343–344). Ср.: «В период с 1830 до 1850 г. история Европы и особенно Великобритании была ничем иным, как чередой триумфов, достигнутых благодаря науке, талантам и умениям, инициативе и предприимчивости людей <...> «За последние двести лет ни в один период мы не найдем свидетельства такого прогресса во всех областях, который облагораживает и украшает человечество, расширяет его возможности во благо, как за 20 лет, начиная с 1830 г.» [Там же]. По оценкам организаторов, за все время выставку посетили более 6 миллионов человек, а доход от выставки составил 186 тысяч фунтов стерлингов (№ 525, том 19, от 18 октября 1851 г., с. 491), большая часть из которых пошла на монумент в Кенсингтонском парке Лондона, известного как мемориал принца Альберта.

Уникальность библиотеке Валугева придает и хранящийся в ней комплект выпусков английского журнала *Punch, or the London Charivari* [40] за 1862–1868, 1870–1876, 1877–1882 гг. Первоначально этот еженедельный журнал, славившийся своими юмористическими, сатирическими публикациями и карикатурами, имел дублетное название *The London Charivari*, т.е. воспринимался как лондонский вариант одноименного парижского журнала, по образцу которого он был создан в 1841 г. группой акционеров. В их числе писатель Генри Мэйхью (*Henry Mayhew*, 1812–1887), гравер Эбенезер Ланделлс (*Ebenezer Landells*, 1808–1860), редактор Марк Лемон (*Mark Lemon*, 1809–1870), владелец типографии Джозеф Ласт (*Joseph Last*, 1809–1880) и ирландский драматург и журналист Стерлинг Койн (*Sterling Coyne*, 1803–1868). Создателям еженедельника удалось создать вокруг себя команду молодых

журналистов и иллюстраторов-карикатуристов, самыми известными из которых впоследствии стали Дуглас Джеррольд (Douglas Jerrold, 1803–1857), Уильям Тэккерей (William Makepeace Thackeray, 1811–1863), Джон Лич (John Leech, 1817–1864), Сомерсет Моэм (William Somerset Maugham, 1874–1965) и Ричард Дойл (Richard Doyle, 1824–1883). «Братство журнала Панч» (The Punch Brotherhood), как называли себя сотрудники, создало настоящую империю юмора, получившую всемирное распространение [41] и превратившуюся в часть британского истеблишмента. Журнал выгодно отличался от иных изданий подобного рода того времени (например, лондонских Figaro («Фигаро», 1831–1839) и Punchinello («Панчинелло», 1832)) благодаря своей оригинальной обложке, особому внешнему виду, стилю и содержанию. Успех изданию обеспечивал сатирический подход к освещению самых разнообразных аспектов жизни страны: социальных, политических, феминистского движения и др. Посредством возможностей визуального и вербального кода в журнале конструировались модели поведения, приемлемые для среднего класса, продвигалась идеология британского империализма и культивировалась идея национальной идентичности, «британскости». Все это способствовало превращению «Punch» в транскультурный и транснациональный феномен [41].

Обзор публикаций еженедельника показывает, что наиболее обсуждаемыми в британском обществе XIX в. темами являлись «Войны и конфликты», «Колониализм, империализм и закат империи», «Влияние новых технологий», «Здоровье нации и природоохранная деятельность», «Социальные изменения», «Роль женщин» и др. Яркой иллюстрацией языка и стиля заметок и статей, опубликованных в «Punch», могут служить следующие выдержки. Так, в письме, адресованном еженедельнику (The Punch, January 30, 1864, p. 42), автор делится подробностями того, как он изловчился ездить в вагоне первого класса, покупая билет в вагон третьего класса. Письмо начинается так: «Уважаемый г-н Панч, я люблю путешествовать по железной дороге в вагоне первого класса с его удобными подлокотниками и подушками, наслаждаясь обществом лучших мира сего и разговорами с ними и возможностью прихватить газету, которую господа не забирают с собой после поездки. Но я не люблю платить за эти роскошные удобства. Изобретя способ, как платить Железной дороге за эти удобства небольшую цену, я с неописуемым отвращением прочел в газете “Телеграф” мерзкое письмо, в котором автор попытался обманом лишить меня вознаграждения за мое изобретение. Я считаю этого автора совершенно бесчестным человеком...». В небольшой заметке, опубликованной в выпуске от 26 апреля 1873 г., отец семейства принял на вооружение совет модельеров: «Следует всегда помнить о том, что цвет и материал для *простого платья* (фр. robe simple) замужней женщины приемлем для *туалета* (фр. toilet

ragée) незамужней девушки. Известные модистки редко забывают об этом факте, поскольку знают, что именно покрой и фасон женского наряда обеспечивают его подлинную элегантность, а не количество денег, на него потраченное». Отец четырех незамужних дочерей был в восторге от подобного разумного мнения парижских модисток и искренне надеялся, что лондонские портные последуют такому экономически выгодному примеру французских коллег (р. 171). Одной из часто встречающихся в еженедельнике форм юмористического комментария на события является такая: «Ниже приведен список подарков, врученных Императору Германии и Его Супруге по случаю их недавней золотой свадьбы в Берлине, но по какой-то случайности не упомянутых в официальном отчете. От Императора России – кольчуга, которую можно носить под военной формой и которая надежно защищает от удара кинжалом или пули, а также путеводитель по Сибири; от Президента Французской Республики – Словарь сленга, составленный членами законодательного органа; от Турецкого султана – хитроумные планы о том, как изменять условия займов в случае национальных проблем; от князя фон Бисмарка – запатентованный кляп, гарантированно заставляющий всех держать язык за зубами; от бывшей Королевы Испании – копия старой английской арии “Darby and Joan”, под аранжировку кастаньет; от прусской прессы – пара розовых очков; от немецкого народа – полный набор “Отличных слов” и др.» (The Punch, June 21, 1879, p. 282).

Значительная часть англоязычной литературы в библиотеке графа Валуева представлена травелогам и жизнеописаниями известных личностей. Портретную галерею открывает седьмое издание книги английского историка, богослова, епископа Фредерика Вильяма Фаррара (Frederic William Farrar, 1831–1903) «Жизнь Иисуса Христа» (The Life of Christ), впервые выпущенной в лондонском издательстве Cassell, Petter and Galpin в 1874 г. Свою задачу автор видел в том, чтобы «рассказать историю Евангелий полностью, в такой манере и с такими иллюстрациями, чтобы помочь даже самым простым и необразованным верующим понять земную жизнь Сына Божьего» [Там же. С. 2]. Многочисленные переиздания этого произведения в Великобритании и США свидетельствуют о том, что Ф.В. Фаррару удалось превосходно описать жизнь Христа в современной ему Палестине, дополняя нарратив интересными фактами о нравах и обычаях многочисленных племен коренного населения, а также римских завоевателей, проживавших в то время в Палестине. Хранящееся в библиотеке Томского университета двухтомное издание в твердом переплете содержит в себе две гравюры (Interior of Carpenter’s Shop at Nazareth, Nablous – the Ancient Shechen) и 15 приложений [42].

Список персоналий, кому посвящены книги, находящиеся в английской части коллекции, включает также имена лорда Байрона [43],

лорда Маколея [44], сэра Джошуа Рейнольдса [45], немецкого поэта Генриха Гейне [46], судей в Англии за период с 1066 по 1864 г. [47], а также выдающихся российских и английских деятелей разных исторических эпох. Так, в издании «Выдающиеся личности российского общества», переведенном с немецкого Fanny Elizabeth Bunnètt [48], представлены очерки немецкого журналиста, историка и дипломата Юлиуса фон Эккардта (Julius Wilhelm Albert Von Eckardt, 1836–1908), написанные на основе его собственных наблюдений, о некоторых представителях петербургского высшего света – великой герцогине Елене Павловне (the Grand Duchess Helena), графе Петре Андреевиче Шувалове и графе Николае Александровиче Протасове, графине Антонине Блудовой (Antonie Dimitrevna Bludoff), братьях Дмитрие Алексеевиче и Николае Алексеевиче Милютиных, князе Александре Михайловиче Горчакове, генерале Николае Павловиче Игнатьеве, министрах образования, писателях и журналистах (Н.М. Карамзине, А.С. Грибоедове, И.С. Тургеневе, К.Н. Батюшкове, М.Ю. Лермонтове, А.С. Пушкине и др.). Примечательно, что одна из глав книги посвящена П.А. Валуеву. В ней автор описывает историю карьерного продвижения графа в период с начала 1840-х до 1872 г., характеризуя вклад министра Валуева на государственном поприще следующим образом: «С исторической точки зрения, итоги управленческой деятельности Валуева могут во многих отношениях считаться удачными и благоприятными для развития России; однако его стиль управления не отличался четкостью и системностью, поскольку в тот момент в подведомственном Валуеву департаменте сложилась и действовала самая яростная оппозиция, которая когда-либо там существовала» [Ibid. P. 167]. В конце очерка автор рассказывает Валуеву, уволенному из Министерства внутренних дел в 1868 г., дипломатическую карьеру, аргументируя свое мнение тем, что «будучи высоко образованным, неожиданно хорошо владеющим русским, немецким, французским и английским языками, обладая выдающейся внешностью и в то же время будучи разносторонним, ответственным и решительным в зависимости от ситуации человеком, всегда ясно осознающим свои высшие цели, Валуев, возможно, лучше всего подходит для дипломатической карьеры, чем для иной другой политической должности; например, для управленческой деятельности, в которой он нанес вред государству и одновременно принес огромную пользу» [Там же].

Особую ценность в библиотеке Валуева представляет собрание художественных произведений на английском языке, отражающее личные эстетические предпочтения владельца. В коллекции представлены литературные произведения современников графа, изданные в типографии барона Христиана Бернгарда Таухница (Christian Bernhard von Tauchnitz, 1816–1895) в Лейпциге. Барон Таухниц являлся британским

генеральным консулом в королевстве Саксония и Тюрингия. Данная типография и книжное издательство стали всемирно известными благодаря массовому изданию книг британских и американских авторов (Collection of British authors), начатому в 1841 г. К 1897 г. было выпущено около 3200 томов книг английских авторов. С 1866 г. в этой же фирме начали издаваться произведения немецких авторов (Collection of German authors), а с 1886 г. в нем начали печататься издания для студентов (Student Tauchnitz edition).

В собрании книг графа Валуева, в частности, представлены 116 томов, выпущенных в составе «Коллекции британских авторов» за период с 1842 по 1881 г. Среди этих книг имеются издание первого опубликованного романа Уилки Коллинза (Wilkie Collins, 1824–1889) «Антонина» (Antonina, or the Fall of Rome), посвященного жене скульптура сэра Фрэнсиса Легата Чантри (Francis Legatt Chantrey, 1791–1841), четыре романа Уильяма Тэккерея (William Makepeace Thackeray, 1811–1863): «Ярмарка тщеславия» (Vanity Fair, 1849), «Пенденнис» (Pendennis, 1849–1850), «Ньюкомы» (The Newcomes, 1854–1855), «Четыре Джорджа» (Four Georges, 1861) и два романа Чарльза Диккенса (Charles Dickens, 1812–1870): «Торговый дом “Домби и сын”. Торговля оптом, в розницу и на экспорт» (Dealings with the Firm “Dombey and Son”: Wholesale, Retail and for Exportation, 1847), «Одержимый, или Сделка с призраком» (The Haunted Man and the Ghost’s Bargain: A Fancy for Christmas-time, 1848). Список романов из таухницкой коллекции продолжают произведения английских писательниц Джордж Элиот (George Eliot, 1819–1880) «Мельница на Флоссе» (The mill on the floss, 1860) и Эллен Вуд (Ellen Wood, 1814–1887) «Орвил колледж» (Orville college, a story, 1867), английского романиста Генри Кингсли (Henry Kingsley, 1830–1876) «Воспоминания Джеффри Хэмлина» (The recollections of Geoffry Hamlyn, 1864) и его брата Чарльза Кингсли (Charles Kingsley, 1819–1875) «Ипатия, или Новые враги под старой личиной» (Hypatia, or New Foes with an Old Face, 1857), британской писательницы Мэри Элизабет Браддон (Mary Elizabeth Braddon, 1837–1915) «Секрет леди Одли» (Lady Audley’s secret, 1862), «Потерянный для любви» (Lost for love, 1874) и «Станный мир» (A strange world, 1875), шотландского автора Джорджа Уайт-Мелвилла (George Whyte-Melville, 1821–1878) «Марии Королевы» (The Queen’s Maries. A romance of Holyrood, 1862), американских писателей Гарриет Бичер Стоу (Beecher Stowe, 1811–1896) «Дред, история о проклятом болоте» (Dred, a tale of the great dismal swamp, 1856) и Вашингтона Ирвинга (Washington Irving, 1783–1859) «Жизнь Магомета» (History of Mahomet and his successors, 1849–1850). К данному списку следует добавить романы «Вивиан Грей» (Vivien Grey, 1859) и «Алрой» (Alroy, 1846) английского государственного деятеля, принадлежащего к Консервативной партии, премьер-

министра Великобритании, члена палаты лордов с 1876 г. Бенджамина Дизраэли (Benjamin Disraeli, 1804–1881), а также перевод дантовской «Божественной комедии», выполненный американским поэтом Генри Уодсвортом Лонгфелло (Longfellow Henry Wadsworth 1807–1872) и названный им «Божественная трагедия» (The divine tragedy, 1872).

К этой коллекции примыкают и два романа английской писательницы Шарлотты Бронте, выпущенные в самой первой публикации под псевдонимом Карпер Белл (Currer Bell): «Джейн Эйр: Автобиография» (Jane Eyre: An Autobiography), более известный как «Джейн Эйр», и «Шерли» (Shirley: a tale).

В составе англоязычной таухнической библиотеки также имеются произведения, объединенные исторической тематикой. Например, посмертная биография писательницы Шарлотты Бронте, написанная известной романисткой Элизабет Гаскел (Elizabeth Cleghorn Gaskell, 1810–1865) «Жизнь Шарлотты Бронте» (The life of Charlotte Brontë, 1859), многотомное сочинение британского писателя, историка и философа Томаса Карлейля (Thomas Carlyle, 1795–1881) «История жизни Фридриха II Прусского» (History of Friedrich II of Prussia, 1858–1865), собрание произведений, включающее 10-томную «Историю Англии» (The history of England, 1849–1861) британского государственного деятеля, историка, поэта и прозаика викторианской эпохи Томаса Бабингтона Макóлея (Thomas Babington Macaulay, 1800–1859), фундаментальные работы по истории Испании XV–XVI вв. и испанского завоевания Мексики и Перу американского историка Уильяма Хиклинга Прескотта (William Hickling Prescott, 1796–1859).

Большая часть «Коллекции британских авторов» включает также произведения менее известных широкой публике писателей. В их числе, например, весьма распространенная в XIX в. книга «Новая Америка» (New America, 1867) английского путешественника, историка и прозаика Уильяма-Хепворта Диксона (William-Hepworth Dixon, 1821–1879), один из лучших романов «Вторая любовь Сибил» (Sibyl's second love, 1867) английской романистки, дочери лингвиста и историка Моргана Кавана Джулии Кавана (Julia Kavanagh, 1824–1877), романы популярной британской писательницы и актрисы Флоренс Марриэт (Florence Marryat, 1837–1899) «Глазами Купидона» (With Cupid's eyes, 1881) и «Ее господин» (Her lord and master, 1871). К этому списку можно добавить романы ирландских авторов – «The Knight of Gwynne; a tale of the time of the union» (1847) Чарльза Джеймса Ливера (Lever Charles, 1806–1872) и «The Crescent and the Cross» (1852) Элиота Уорбертона (Bartholomew Eliot George Warburton, 1810–1852), на русский язык не переведенных.

В составе англоязычной части библиотеки имеется несколько произведений Эдварда Джорджа Эрла Литтона Бульвер-Литтона

(Edward George Earle Lytton Bulwer-Lytton, 1803–1873), английского писателя и политика: «Эрнест Мальтраверс» (Ernest Maltravers, 1842), «Элис, или Тайны. Продолжение к Эрнесту Мальтраверсу» (Alice, or the mysteries, 1842), «Риенци, последний из римских трибунов» (Rienzi, the last of the roman tribunes, 1842), «Что он с этим сделает?» (What will he do with it? 1857–1858). Имя этого романиста, подарившего литературе известные изречения (*всемогущий доллар, перо сильнее меча, великий немывтый*) и обращение к немецкой нации как «народу поэтов и мыслителей», сегодня также известного и как автора предложения, ставшего названием литературного конкурса на самое худшее начало для художественного произведения (Bulwer-Lytton Fiction Contest), проводимого факультетом английского языка Университета штата в Сан-Хосе.

В библиотеке Валуева хранятся и нескольких книг для детей. Одной из них является «Очень простая история; хроника мыслей и чувств ребенка» (Story, a very simple; being a chronicle of the thoughts and feelings of a child, 1870), написанная английским романистом и детским писателем Флоренс Монтгомери (Florence Montgomery, 1843–1923). На титульном листе книги вместо указания имени автора отмечается, что книга написана автором повести «Непонятый» (Misunderstood, 1869), которую Льюис Кэрролл, Джордж дю Мурье и Владимир Набоков считали одной из лучших детских книг. В России перевод этой повести более известен под названием «Его не поняли». На Западе эта повесть дважды была экранизирована, последний раз – в 1984 г.

Помимо этого, в коллекции имеются два прижизненных лондонских издания произведений Мэри Энн Пицкер (Mary Ann Pietzker): «Разные стихи» (Miscellaneous poems, 1872) и «Солнечный лучик: сказка» (Sunbeam: a fairy tale, 1869). На одной из первых страниц в книге стихов размещено посвящение великой княгине Марии Александровне (1853–1920), дочери российского императора Александра II, в замужестве герцогине Эдинбургской и герцогине Саксен-Кобург-Готской. Коллекция поэтических произведений включает в себя собственные сочинения автора, а также переводы с немецкого и французского языков стихотворений других поэтов, например Фридриха Вильгельма Крумммахера (Friedrich Wilhelm Krummacker 1796–1868), Альфонса де Ламартина (Alphonse Marie Louis de Prat de Lamartine, 1790–1869) и нескольких стихотворений Виктора Гюго (Victor Hugo, 1882–1885). Значительная часть произведений в сборнике посвящена религиозной тематике и представляет собой стихотворный пересказ отрывков из Нового Завета (например, фрагментов из евангелий от Матфея, 14:27, 8:29 и от Луки 4:38), рассказы о библейских персонажах (Look unto Jesus, Mary Magdalene) или молитвы (например, A Child's Prayer, Hymns), как, например, следующий отрывок:

<...> So I come, O Lord, to Thee,
I too a little child,
To beg Thee, Lord, to teach to me
How I may good and holy be
And not by sin defiled.
Hear me, Jesus, as I kneel –
Teach me how a child should feel <...> (p. 87)

Единственной иллюстрацией в этой детской книге является рисунок, выполненный по мотивам стихотворения «Sunbeam and the Zephyr», на котором изображены три маленькие девочки, чье внимание привлекла пчела, разбуженная лучиком солнца.

Сказка о солнечном лучике также имеет следующее посвящение на второй странице: «Своим двум маленьким солнечным лучикам, графиням Людмиле и Елене Бобринским (Countesses Ludemile and Hélène Boberinskoj), с любовью посвящает эту маленькую сказку их любящая подруга и доброжелатель, М. Пицкер. Книга иллюстрирована Александром Шарлеманем (Alexander Charlemagne) и содержит четыре тоновых оттиска гравюр, отражающих отдельные эпизоды повествования. Во многих главах в текст внедрены стихотворные отрывки, часть из которых опубликована в «Разных стихах».

Заключение

Подводя итог, можно сказать, что история формирования и состав библиотеки графа Валуева, хранящейся в НБ ТГУ, представляет значительный интерес для исследователей частных библиотек, поскольку в ней находит отражение спектр профессиональных и личных запросов ее владельца, известного государственного деятеля России середины XIX в. Библиотека графа Валуева представляет собой собрание иностранных книг по разным отраслям знания, в основном на немецком и французском языках. Введение в научный оборот подробного описания иностранной части этой библиотеки позволяет углубить современные представления о каналах поступления и распространения иностранной литературы среди наиболее образованных слоев населения, о том, по каким преимущественно отраслям знания поступали книги в родовые и частные коллекции русской аристократии, какое отражение получило знакомство с зарубежным опытом в практике государственного управления, в развитии промышленности и политических реформ, проводимых Валуевым. Изучение данной книжной коллекции имеет несомненную важность для реконструкции взаимоотношений России со странами Западной Европы в XIX в., для описания их влияния на формирование собственного литературного творчества владельца библиотеки.

Литература

1. **Поплавская И.А.** Дневник П.А. Валуева как источник сведений о деятелях русской литературы и культуры // 1917–2017: уроки столетия: (100-летию революционных событий в России, 100-летию восстановления Патриаршества посвящается...) : материалы XXVII Духовно-исторических чтений памяти святых равноапостольных Кирилла и Мефодия. Томск : Иван Федоров, 2018. С. 48–55. URL: <http://chtenia.ru>
2. **Жеравина О.А., Колосова Г.И.** Формирование первоначального фонда Научной библиотеки Томского государственного университета сквозь призму концепции «Университетская исследовательская библиотека» // Вестник Томского государственного университета. Культурология и искусствоведение. 2011. № 2. С. 64–69.
3. **Качин Н.А.** Собирая «Хранилище духовной пищи»: из истории создания В.М. Флоринским книжного фонда Научной библиотеки Томского университета // Вестник Томского государственного университета. 2016. № 406. С. 90–97.
4. **Милютин А.И. и др.** Библиотека Императорского Томского университета, 1888–1913: краткий исторический очерк библиотеки, составленный библиотекарем А.И. Милутиным. Томск, 1914. 34 с.
5. **Флоринский В.М.** Каталог главной библиотеки императорского Томского университета. Томск, 1889. Т. 1. С. I–VIII.
6. **Колосова Г.И. и др.** История изъятия книжных раритетов из фонда Научной библиотеки Томского государственного университета. 2016 // Сибирско-французский диалог и литературное освоение Сибири XVII–XX веков : материалы международного научного семинара. Томск, 2016. С. 288–301.
7. **Библиотека** В.А. Жуковского в Томске / Ф.З. Канунова (отв. ред.), Н.Б. Реморова, Э.М. Жиякова, О.Б. Лебедева, А.С. Янушкевич. Томск : Изд-во Том. ун-та, 1978–1988. Ч. 1–3.
8. **Колосова Г.И.** Личные библиотеки в отделе редких книг и рукописей Научной библиотеки ТГУ // Русская книга в дореволюционной Сибири. Томск, 1988. С. 31–46.
9. **Поплавская И.А.** Проблемы изучения библиотеки Строгановых в Томске: книги французских писателей XIX в // Вестник Томского государственного университета. Филология. 2012. №. 4 (20). С. 87–97.
10. **Сизова Е.В. и др.** Библиотека Ф.П. Литке в Научной библиотеке Томского государственного университета // История библиотек : сб. науч. тр. СПб., 2012. Вып. 9. С. 19–24.
11. **Крупцева О.В.** Экслибрисы в книжном собрании графа Г.А. Строганова в Томске // Вестник Томского государственного университета. Культурология и искусствоведение. 2013. №. 2 (10). С. 78–86.
12. **Гончарова Н.В.** Библиотека А.В. Никитенко как репрезентант его творческой и профессиональной деятельности : автореф. дис. ... канд. филол. наук. Томск, 2017. 23 с.
13. **Берцун Л.Л.** Из истории книжных фондов Научной библиотеки Томского государственного университета // Судьба регионального центра в России (к 400-летию г. Томска). Томск : Изд-во Том. ун-та, 2005. С. 232–236.
14. **Полевщикова Е.В.** О.Л. Вайнштейн и изучение именных фондов Научной библиотеки ОНУ им. И.И. Мечникова в 1920-е гг. // Вісник Одеського національного університету. Серія: Бібліотекознавство, бібліографознавство, книгознавство. 2007. №. 12, вип. 4. С. 119–133.
15. **Фельдман В.С.** Фонд А.Г. Строганова в Научной библиотеке Одесского национального университета им. И.И. Мечникова // Вісник Одеського національного університету. Серія: Бібліотекознавство, бібліографознавство, книгознавство. 2007. №. 12, вип. 4. С. 144–152.
16. **Мудрова Н.А.** Книги дарственные Строгановым как исторический источник // Информационное обеспечение науки: новые технологии : сб. материалов XVI науч. семинара с междунар. участием. Екатеринбург, 2012. С. 321–335.

17. **Артемяева Е.Б.** Личные библиотеки известных деятелей Сибири и Дальнего Востока (конец XVIII–середина XX в.) // Библиосфера. 2013. № 3. С. 3–10.
18. **Попкова Н.А.** Библиотека М.Н. Галкина-Враского // История и историческая память. 2015. № 12 (12). С. 199–206.
19. **Торохова Г.З.** Семейные архивы и библиотеки в концептуальном контексте мест памяти // Культурная память и культурная идентичность : материалы Всерос. (с междунар. участием) науч. конф. молодых ученых (XI Колосницынские чтения). Екатеринбург : Изд-во Урал. ун-та, 2016. С. 180–185.
20. **Торохова Г.З.** Французские книги в культуре русской дворянской семьи : на примере семейных архивов и библиотек Батюшковых и Верещагиных : автореф. дис. ... канд. культурологии. М., 2017. 28 с.
21. **Дворкина М.Я.** Институционализация библиотек // Библиосфера. 2011. № 4. С. 7–10.
22. **Поплавская И.А.** Библиотека как коммуникативная модель русской периодики первой половины XIX века // Издательская деятельность и перевод : сб. материалов Первой Всерос. науч.-практ. конф., 20–22 мая 2010 г. Томск, 2011. С. 96–104.
23. **Турышева О.Н.** Книга – чтение – читатель как предмет литературы. Екатеринбург : Изд-во Урал. ун-та, 2011. 285 с.
24. **Лотман Ю.М.** Беседы о русской культуре. Быт и традиции русского дворянства (XVIII – начало XIX в.). СПб., 2008. 412 с.
25. **Любичанковский С.В.** Механизмы карьерного роста и падения реформаторов эпохи Александра II: Казус П.А. Валуева и Е.И. Барановского // Уральский исторический вестник. 2015. № 4. С. 52–59.
26. **Барыкина И.Е.** Попытка осуществления П.А. Валуевым альтернативной политической программы в начале 1870-х гг. // Вестник Русской христианской гуманитарной академии. 2015. Т. 16, № 3. С. 282–295.
27. **Черейский Л.А.** Пушкин и его окружение. Л.: Наука, 1988. 544 с.
28. **Маак Р.К.** Путешествие на Амур, совершенное по распоряжению Сибирского Отдѣла Императорскаго Русскаго Географическаго Общества, в 1855 году: Один том, с портретом графа Муравьева-Амурскаго и с отдѣльным собранием рисунков, карт и планов. СПб. : Изд. члена-соревнователя Сибирскаго отдѣла СФ Соловьева, 1859. 556 с.
29. **Риттих А.Ф.** Атлас народонаселения Западно-Русского края по исповеданиям. СПб. : Типография и литография Виллинга, Полторацкого и Ильина, 1863.
30. **Собрание** рисунков к путешествию Мейерберга (Рисунки к путешествию по России римско-императорского посланника барона Мейерберга в 1661 и 1662 годах, представляющие виды, народные обычаи, одеяния, портреты и т.п.). СПб.: Изданы Ф. Аделунгом, 1827.
31. **Adelung F. von.** Augustin Freiherr von Meyerberg und seine Reise nach Russland. Nebst einer von ihm auf dieser Reise veranstalteten Sammlung von Ansichten, Gebräuchen, Bildnissen (etc.). St. Petersburg : Karl Kray, 1827.
32. **Voltaire.** Siècles de Louis XIV et de Louis XV. Paris : Didot, 1803.
33. **von Grimm A.T.** Alexandra Feodorowna: Kaiserin von Russland. 1 (1866). Leipzig : Weber, 1866. Т. 1.
34. **Busch M.** Graf Bismark und seine Leute, während des Krieges mit Frankreich. Leipzig : Grunow, 1878.
35. **Maxwell W.S.** Das Klosterleben Kaiser Karls des Fünften. Leipzig : Weigel, 1853.
36. **Klencke H.** Alexandre de Humboldt. Une biographie. Bruxelles et Leipzig, Lacroix, 1861.
37. **The Graphic.** An Illustrated weekly newspaper. 1874–1881. 16 vols.
38. **The Contemporary Review.** 1880–1881. 4 vols.
39. **The Illustrated London News.** 1843–1881. 37 vols.
40. **Punch;** or, The London Charivari. 1862–1882. 28 vols.
41. **Scully R.** A Comic Empire: The Global Expansion of Punch as a Model Publication, 1841–1936 // International Journal of Comic Art. 2013. Vol. 15, № 2. P. 6–35.

42. **Farrar F.W.** The Life of Christ. London : Cassell, Petter and Galpin, 1874.
43. **Galt J.** The Life of Lord Byron. Paris : Baudry, 1835.
44. **Leslie C.R., Taylor T.** Life and times of Sir Joshua Reynolds: with notices of some of his contemporaries. London : J. Murray, 1865. Т. 1–2.
45. **Trevelyan G.O.** The life and letters of Lord Macaulay: With portrait. Tauchnitz, 1876. Т. 1–2.
46. **Stigand W.** The life, work, and opinions of Heinrich Heine. London : Longmans, Green, and Company, 1875. Т. 1–2.
47. **Foss E.** The Judges of England, with Sketches of Their Lives, and Miscellaneous Notices Connected with the Courts at Westminster, from the Time of the Conquest (1066–1864). London : Longman, 1848–1864.
48. **Bunnett F.E.** Distinguished Person in Russian Society. London : Smith, Elder, & Co., 1873.

Сведения об авторе:

Новицкая Ирина Владимировна – доцент, доктор филологических наук, профессор кафедры английской филологии, Томский государственный университет (Томск, Россия). E-mail: irno2012@yandex.ru

Поступила в редакцию 8 сентября 2019 г.

EDITIONS IN FOREIGN LANGUAGES IN THE BOOK COLLECTION OF COUNT P. A. VALUEV AT THE SCIENTIFIC LIBRARY OF TOMSK STATE UNIVERSITY
Novitskaya I.V., D.Sc. (Philology), Associate Professor, Professor at the Department of English Philology, Tomsk State University (Tomsk, Russia). E-mail: irno2012@yandex.ru

DOI: 10.17223/19996195/47/3

Abstract. This article is a case study of the internal sub-collection, including books in foreign languages, which is a part of the book collection belonging to Count P.A. Valuev, a famous statesman during the reign of Nicholas I and Alexander II. The personal library of Count Valuev is studied as a cultural relic, which is passed down from generation to generation, and is considered as an embodiment of the memory of the family. At the same time, any personal book collection is a productive communicative model of culture, since it reflects the real process of communication in all the variety of its forms and manifestations. Viewed from this perspective, the personal book collection of Count Valuev is a method of intercultural and interethnic interaction, implemented through the construction of a generalized image of the world and culture in the minds of thinking and reflecting individuals engrossed in the reading process. At the same time, the owner of the book collection plays the role of a librarian, who consciously and purposefully selects literature of various genres and thematic spectrum, written in different languages and by various authors in order to satisfy their own aesthetic, professional and cultural interests. The personal library of Count Valuev contains thousands of volumes and chronologically covers the period from the 17th to the 19th centuries with a predominance of books published over the period between 1840 and 1880. The book collection includes publications in Russian, German, English, Italian, Polish, Latvian, Latin and other languages. The core of the collection is made up of books in the languages which Count Valuev was proficient in, namely in Russian, German, French and English. The bulk of books in these languages is of interest from the point of view of the professional tasks in which Minister Valuev took part, namely publications covering the discussion of ‘the peasant issue’ in European countries, describing the natural resources of various regions, history of countries, religions and philosophical movements, development of various types of industry, legal issues as well as those relating

to banking, economics, etc. Despite the sustained thematic palette uniting the entire library of the count, each of the internal sub-collections in foreign languages has its own peculiarity. For example, the specialty of the English sub-collection is its sets of periodicals (illustrated weekly newspapers and journals 'The Punch', 'The Illustrated London News', 'The Graphic', 'The Contemporary Review') and a collection of feature novels (Tauchnitz collection), including literature for children. An overview of the book titles in the personal library of Count Valuev allows us to conclude that the owner followed a thoughtful and pragmatically oriented approach to the acquisition and selection of editions for it.

Keywords: personal book collection; family library; library of Count Valuev; book rarity; relic of culture.

References

1. Poplavskaya I.A. (2018) Dnevnik P.A. Valueva kak istochnik svedenij o deyatelyah russkoj literatury i kul'tury [P.A. Valuev's diary as a source of information about individuals in Russian literature and culture] // 1917–2017: uroki stoletiya. Materialy XXVII-yh Duhovno-istoricheskikh chtenij pamyati svyatykh ravnoapostol'nykh Kirilla i Mefodiya. Tomsk: Izd-vo Ivan Fedorov. pp. 48–55.
2. Zheravina O.A., Kolosova G.I. (2011) Formirovanie pervonachal'nogo fonda Nauchnoj biblioteki Tomskogo gosudarstvennogo universiteta skvoz' prizmu koncepcii "Universitetskaya issledovatel'skaya biblioteka" [Formation of the initial fund of the scientific library of the Tomsk state university in the light of the "University research library" concept] // Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta. Kul'turologiya i iskusstvovedenie. 2. pp. 64–69.
3. Kachin N.A. (2016) Sobiraya "Hranilishche duhovnoj pishchi": iz istorii sozdaniya V.M. Florinskim knizhnogo fonda nauchnoj biblioteki Tomskogo universiteta [Creating "spiritual food storage": from the history of collecting the book fund of Tomsk State University Research Library by V.M. Florinsky] // Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta. 406. pp. 90–97.
4. Milyutin A.I. et al. (1914) Biblioteka Imperatorskogo Tomskogo universiteta, 1888–1913: kratkij istoricheskij ocherk biblioteki, sostavlennyy bibliotekarem A.I. Milyutinyim [The Library of Imperial Tomsk University: a brief history of the library, written by librarian A.I. Milyutin].
5. Florinskij V.M. (1889) Katalog glavnoj biblioteki imperatorskogo Tomskogo universiteta [Catalogue of the main library of Imperial Tomsk University]. Tomsk. Vol. I. pp. I–VIII.
6. Kolosova G.I. et. al. (2016) Istoriya iz'yatiya knizhnykh raritetov iz fonda Nauchnoj biblioteki Tomskogo gosudarstvennogo universiteta. [The history of removal of the book rarities from the collection of the Research Library of Tomsk State University] // Sibirsko-francuzskij dialog i literaturnoe osvoenie Sibiri XVII–XX vekov: materialy mezhdunarodnogo nauchnogo seminar. pp. 288–301.
7. Biblioteka V.A. Zhukovskogo v Tomske. [V.A. Zhukovsky's library in Tomsk] (1978–1988). Vol. 1-3. / F.Z. Kanunova (Ed.), N.B. Remorova, E.M. Zhilyakova, O.B. Lebedeva, A.S. Yanushkevich. Tomsk: Izd-vo Tom.un-ta.
8. Kolosova G.I. (1988) Lichnye biblioteki v otdel redkikh knig i rukopisej Nauchnoj biblioteki TGU [Personal libraries in the book rarities department at the Research Library of Tomsk State University] // Russkaya kniga v dorevolucionnoj Sibiri. pp. 31–46.
9. Poplavskaya I.A. (2012) Problemy izucheniya biblioteki Stroganovykh v Tomske: knigi francuzskikh pisatelej XIX v [Research of the Stroganovs' collection in Tomsk: books of French writers of 19th century] // Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta. Filologiya. 4 (20). pp. 87–97.

10. Sizova E.V. et.al. (2012) Biblioteka F.P. Litke v Nauchnoj biblioteke Tomskogo gosudarstvennogo universiteta. [F.P. Litke's library in the scientific library of Tomsk State University] // *Istoriya bibliotek : sb. nauch. trudov.* 9. SPb. pp. 19–24.
11. Krupceva O.V. (2013) Ekslibrisy v knizhnom sobranii grafa G.A. Stroganova v Tomske [Bookplates in the book collection of Count G.A. Stroganov in Tomsk] // *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta. Kul'turologiya i iskusstvovedenie.* 2 (10). pp. 78–86.
12. Goncharova N.V. (2017) Biblioteka A.V. Nikitenko kak reprezentant ego tvorcheskoy i professional'noj deyatel'nosti [A.V.Nikitenko's library as a representant of his creative and professional activity]. Abstract of Philology cand. diss. Tomsk.
13. Bercun L.L. (2005) Iz istorii knizhnyh fondov Nauchnoj biblioteki Tomskogo gosudarstvennogo universiteta [From the history of book collections of the scientific library of Tomsk State University] // *Sud'ba regional'nogo centra v Rossii (k 400-letiyu g. Tomska).* pp. 232–236.
14. Polevshchikova E.V. (2007) O.L. Vajnshtejn i izuchenie imennyh fondov Nauchnoj biblioteki ONU im. I.I. Mechnikova v 1920-e gg [O. L. Weinstein and the study of the personal collections of the Scientific library of the Odessa Mechnikov National University in the 1920s] // *Visnik Odes'kogo nacional'nogo universitetu. Seriya: Bibliotekoznavstvo, bibliografoznnavstvo, knigoznnavstvo.* 12 (4). pp. 119–133.
15. Fel'dman V.S. (2007) Fond A.G. Stroganova v Nauchnoj biblioteke Odesskogo nacional'nogo universiteta im. I.I. Mechnikova [Stroganov's collection in the Scientific library of the Odessa Mechnikov National University] // *Visnik Odes'kogo nacional'nogo universitetu. Seriya: Bibliotekoznavstvo, bibliografoznnavstvo, knigoznnavstvo.* 12 (4). pp. 144–152.
16. Mudrova N.A. (2012) Knigi darstvennye Stroganovym kak istoricheskij istochnik [The books presented to the Stroganovs as a historical source] // *Informacionnoe obespechenie nauki: novye tekhnologii: sb. materialov XVI nauch. seminarov s mezhdunar. uchastiem.* Ekaterinburg. pp. 321–335.
17. Artem'eva E.B. (2013) Lichnye biblioteki izvestnyh deyatelej Sibiri i Dal'nego Vostoka (konets XVIII–seredina XX vekov) [Private libraries of famous persons in Siberia and the Far East (end XVIII – middle XX centuries)] // *Bibliosfera.* 3. pp. 3–10.
18. Popkova N.A. Biblioteka M. N. Galkina-Vraskogo [THE Library of M.N. Galkin-Vraskoy] // *Istoriya i istoricheskaya pamyat'. – History and historical memory.* 2015. № 12(12). pp. 199–206.
19. Torohova G.Z. (2016) Semejnye arkhivy i biblioteki v konceptual'nom kontekste mest pamyati [Family archives and libraries in the conceptual framework of sites of memory] // *Kul'turnaya pamyat' i kul'turnaya identichnost': materialy Vserossijskoj (s mezhdunarodnym uchastiem) nauchnoj konferencii molodyh uchennyh (XI Kolosnicynskie chteniya).* Ekaterinburg, Izdatel'stvo Ural'skogo universiteta. pp. 180–185.
20. Torohova G.Z. (2017) Francuzskie knigi v kul'ture russkoj dvoryanskoj sem'i: na primere semejnykh arhivov i bibliotek Batyushkovykh i Vereshchaginykh [French books in the culture of the Russian noble family: a case study of the family archives and libraries of the Batyushkovs and the Vereshchagins]. Abstract of Cultural Studies cand. diss. M.
21. Dvorkina M.Ya. (2011) Institucionalizatsiya bibliotek [Institutionalisation of libraries] // *Bibliosfera.* 4. pp. 7–10.
22. Poplavskaya I.A. (2011) Biblioteka kak kommunikativnaya model' russkoj periodiki pervoj poloviny XIX veka [Library as a communicative model of Russian periodicals in the first half of the XIXth century] // *Izdatel'skaya deyatel'nost' i perevod: sb. materialov Pervoj Vserossijskoj nauchno-prakticheskoy konferencii.* Tomsk. pp. 96–104.
23. Turysheva O.N. (2011) Kniga – chtenie – chitatel' kak predmet literatury. [Book – Reading – Reader as a research question in literature]. Ekaterinburg: Izd-vo Ural'skogo un-ta.

24. Lotman Yu.M. (2008) *Besedy o russkoj kul'ture. Byt i tradicii russkogo dvoryanstva* (XVIII – nachalo XIX v.). [Talks about Russian culture. Life and traditions of Russian nobility]. SPb.
25. Lyubichankovskij S.V. (2015) *Mekhanizmy kar'ernogo rosta i padeniya reformatoren epohi Aleksandra II: Kazus P.A. Valueva i E.I. Baranovskogo* [Rise and Fall of public careers of Alexander II reforms period officials: P.A. Valuev and E.I. Baranovsky's casus] // *Ural'skij istoricheskij vestnik*. 4. pp. 52–59.
26. Barykina I.E. (2015) *Popytka osushchestvleniya P.A. Valuevym al'ternativnoj politicheskoy programmy v nachale 1870-h gg* [P.A. Valuev's attempt to implement an alternative political programme in the early 1870s] // *Vestnik Russkoj hristianskoj gumanitarnoj akademii*. Vol. 16. (3). pp. 282–295.
27. Cherejskij L.A. (1988) *Pushkin i ego okruzhenie* [Pushkin and his contemporaries]. L.: Nauka.
28. Maak R.K. (1859) *Puteshestvie na Amur, sovershennoe po rasporyazheniyu Sibirskago Otdela Imperatorskago Russkago Geograficheskago Obshchestva, v 1855 godu: Odin tom, s portretom grafa Murav'eva-Amurskago i s otdelem nym sobraniem risunkov, kart i planov* [A trip to the Amur, commissioned by the Siberian Department of the Emperor Russian Geographical Society, in 1855: One volume, with a portrait of Count Muravyov-Amurskiy and with a separate collection of drawings, maps and plans]. SPb.: Izd. chlenasorevnovatelya Sibirskago otdela S.F. Solov'eva.
29. Rittikh A.F. (1863) *Atlas narodonaseleniya Zapadno-Russkogo kraja po ispovedaniyam* [Confessional atlas of the population of West Russian Region]. SPb.: Tipografiya i litografiya Villinga, Poltorackogo i Il'ina.
30. *Sobranie risunkov k puteshestviyu Mejerberga. (Risunki k puteshestviyu po Rossii rimsko-imperatorskogo poslannika barona Mejerberga v 1661 i 1662 godah, predstavlyayushchie vidy, narodnye obychai, odevaniya, portrety i t. p.)* [Collection of drawings for the journey of Meyerberg (Drawings for the journey across Russia of the Roman imperial envoy Baron Meyerberg in 1661 and 1662, representing species, folk customs, robes, portraits, etc.)]. SPb., Izdany F. Adelungom, 1827.
31. Adelung F., von. (1827) *Augustin Freiherr von Meyerberg und seine Reise nach Russland. Nebst einer von ihm auf dieser Reise veranstalteten Sammlung von Ansichten, Gebräuchen, Bildnissen (etc.)*. St. Petersburg: Karl Kray.
32. Voltaire. (1803) *Siècles de Louis XIV et de Louis XV*. Paris, Didot.
33. von Grimm A.T. (1866) *Alexandra Feodorowna: Kaiserin von Russland*. 1. Leipzig, Weber. Vol. 1.
34. Busch M. (1878) *Graf Bismark und seine Leute, während des Krieges mit Frankreich*. Leipzig, Grunow.
35. Maxwell W.S. (1853) *Das Klosterleben Kaiser Karls des Fünften*. Leipzig, Weigel.
36. Klencke H. (1861) *Alexandre de Humboldt. Une biographie*. Bruxelles et Leipzig, Lacroix.
37. *The Graphic. An Illustrated weekly newspaper* (1874–1881). 16 vols.
38. *The Contemporary Review* (1880–1881). 4 vols.
39. *The Illustrated London News* (1843–1881). 37 vols.
40. *Punch; or, The London Charivari* (1862–1882). 28 vols.
41. Scully R. (2013) *A Comic Empire: The Global Expansion of Punch as a Model Publication, 1841–1936* // *International Journal of Comic Art*. Vol. 15 (20). pp. 6–35.
42. Farrar F.W. (1874) *The Life of Christ*. London, Cassell, Petter and Galpin.
43. Galt J. (1835) *The Life of Lord Byron*. Paris, Baudry.
44. Leslie C.R., Taylor T. (1865) *Life and times of Sir Joshua Reynolds: with notices of some of his contemporaries*. London, J. Murray. Vol. 1–2.
45. Trevelyan G.O. (1876) *The life and letters of Lord Macaulay: With portrait*. Tauchnitz. Vol. 1–2.

46. Stigand W. (1875) The life, work, and opinions of Heinrich Heine. London, Longmans, Green, and Company. Vol. 1–2.
47. Foss E. (1848–1864) The Judges of England, with Sketches of Their Lives, and Miscellaneous Notices Connected with the Courts at Westminster, from the Time of the Conquest (1066–1864) London, Longman.
48. Bunnett F.E. (1873) Distinguished Person in Russian Society. London, Smith, Elder, & Co.

Received 8 September 2019